Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyruszył więc Juda, a JAHWE wydał Kananejczyka i Peryzytę w ich rękę i pobili ich w Bezek – dziesięć tysięcy* mężczyzn.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Juda wyruszył więc do walki, a JAHWE wydał Kananejczyków i Peryzytów w ręce nacierających. Pobili oni w Bezek dziesięciotysięczną armię wroga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyruszył więc Juda, a JAHWE wydał Kananejczyków i Peryzzytów w ich ręce i zabili w Bezek dziesięć tysięcy mężczyzn.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy poszedł Juda, i podał Pan Chananejczyka, i Ferezejczyka w ręce ich, a porazili z nich w Bezeku dziesięć tysięcy mężów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyciągnął Juda i dał JAHWE Chananejczyka i Ferezejczyka w ręce ich, i pobili w Bezek dziesięć tysięcy mężów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wystąpił więc Juda do walki, i Pan wydał Kananejczyków i Peryzzytów w ich ręce. A w Bezek zabili dziesięć tysięcy mężczyzn.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyruszył więc Juda, Pan zaś wydał Kananejczyka i Peryzyjczyka w ich ręce i pobili w Bezek dziesięć tysięcy mężów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Juda wyruszył, a JAHWE wydał w jego ręce Kananejczyków oraz Peryzzytów. W Bezek zabito ich dziesięć tysięcy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Juda przystąpił do walki, JAHWE wydał Kananejczyków i Peryzzytów w ich ręce, wskutek czego rozgromili w Bezek dziesięć tysięcy ludzi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy wyruszył Juda, Jahwe wydał Kanaanitów i Peryzzytów w ich ręce, tak że ich rozgromili w Bezek, dziesięć tysięcy ludzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов Юда і дав Господь ханаея і ферезея йому в руки, і побив їх у Везеку, десять тисяч мужів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Juda wyruszył, a WIEKUISTY poddał w ich moc Kanaanejczyków i Peryzejczyków, więc ich pobili w Bezek – dziesięć tysięcy ludzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas Juda wyruszył, a JAHWE wydał w ich ręce Kananejczyków i Peryzzytów, tak iż pokonali ich w Bezek – dziesięć tysięcy mężczyzn.

[1)] tysięcy, אֶלֶף (’elef), lub: oddziałów, <x>70 1:4</x>L.